

Des ressources pédagogiques au service d'adultes en situation d'illettrisme.

Annick Rossier, Ariane Dreyer, Céline Monney et Dominique Theurillat

Résumé

Le présent article rend compte du processus suivi par l'Association Lire et Ecrire pour valoriser les ressources pédagogiques développées par les formatrices¹ de l'Association. Ces ressources, basées sur une pratique de terrain, sont adaptées aux adultes en situation d'illettrisme. Actuellement, l'Association emploie 90 formatrices réparties sur l'ensemble du territoire romand. Les ressources pédagogiques utilisées par les formatrices sont le plus souvent des productions personnelles qui correspondent aux besoins spécifiques des apprenantes. Ce travail considérable n'était jusque-là que peu valorisé. Le projet permet d'organiser les ressources pédagogiques existantes, d'en développer de nouvelles et de les pérenniser. D'autre part, il les rend accessibles à l'ensemble des formatrices de l'Association et à toute personne intéressée. Ce « Projet plate-forme » a débuté en septembre 2009 et se termine en juillet 2013.

Mots-clés

Ressources pédagogiques, formateurs d'adultes, illettrisme, compétences de base, TIC

⇒ Titel, Lead und Schlüsselwörter auf Deutsch am Schluss des Artikels

Auteurs

Rossier Annick, Responsable de formation et membre équipe projet, Lire et Ecrire Suisse romande, Rte de Domdidier 8, 1563 Dompierre, annick.rossier@lire-et-ecrire.ch

Dreyer Ariane, Formatrice et membre équipe projet, Lire et Ecrire Neuchâtel, Rue du Doux 103, 2300 La Chaux-de-Fond, fildarianech@yahoo.fr

Monney Céline, Secrétaire et membre équipe projet, Lire et Ecrire Suisse romande, Rte de Domdidier 8, 1563 Dompierre, celine.monney@lire-et-ecrire.ch

Theurillat Dominique, Formatrice et membre équipe projet, Lire et Ecrire Lausanne et Région, Place Saint-François 12bis, 1003 Lausanne, dotheurillat@bluewin.ch

¹ Dans ce document, le genre féminin est utilisé comme générique dans le but de ne pas alourdir le texte. Il a été choisi car les femmes sont majoritairement représentées au sein de l'Association.

Des ressources pédagogiques au service d'adultes en situation d'illettrisme.

Annick Rossier, Ariane Dreyer, Céline Monney et Dominique Theurillat

1. Introduction

L'Association Lire et Ecrire Suisse romande est née il y a 25 ans. Elle propose, entre autres, des cours pour des personnes en situation d'illettrisme. A ses débuts, toutes les formatrices étaient bénévoles. Au vu des compétences nécessaires pour accompagner dans leurs apprentissages les adultes concernés, l'Association a rapidement mis sur pied une formation de formatrices. Au fil des années, Lire et Ecrire s'est développée. En 2012, elle emploie 90 formatrices, pratiquement toutes salariées, qui travaillent sur 37 lieux de Suisse romande. 1360 adultes en situation d'illettrisme bénéficient des cours dispensés.

La professionnalisation des formatrices a été marquée par l'évolution régulière du dispositif de formation des formatrices, ainsi que par l'introduction de nouvelles exigences comme la mise en place d'une démarche d'évaluation formatrice², d'un suivi régulier de formations continues, de la participation à des analyses de pratiques... C'est dans cette perspective d'amélioration continue de la qualité de l'offre pour les adultes en situation d'illettrisme que se situe le projet national LAB (Literalität in Alltag und Beruf). Nous présentons ici la partie développée en Romandie, intitulée « Projet plateforme ».

Par choix, l'Association ne propose pas de manuel à ses formatrices. Elle a toutefois défini une approche pédagogique servant de cadre à l'ensemble des cours proposés. Cette approche se focalise sur l'individualisation des parcours d'apprentissage par la prise en compte des projets personnels des participants et une perspective constructiviste de l'apprentissage. A ce sujet, nous partageons le point de vue du projet « fide » coordonné par l'Institut de plurilinguisme de Fribourg sous l'égide de l'Office fédérale des migrations :

« Déjà aujourd'hui, les supports de cours employés par les enseignants varient beaucoup. Avec des apprenants peu scolarisés, un enseignement qui n'est pas concentré majoritairement sur un manuel est parfois justement plus judicieux. En tout cas, il est recommandé d'axer plus résolument l'enseignement sur des scénarios que sur des manuels, en utilisant également du matériel authentique comme des formulaires, des prospectus, etc.

L'approche par scénario n'est pas structurée de manière linéaire, mais modulaire. L'enseignement basé uniquement sur une méthode contient par contre souvent une progression plus ou moins linéaire: on commence par la première unité et l'on essaie d'atteindre, à la fin du cours, une unité définie. [...] Dans l'approche par scénarios, on tente de proposer des thèmes et des scénarios importants, orientés vers les besoins [...] Ce n'est donc pas le niveau de compétence dans la langue qui détermine ici le contenu du cours, mais bien les besoins actuels et réels des apprenants. »³.

En effet, au sein de l'Association Lire et Ecrire, l'approche pédagogique se centre sur les besoins spécifiques de chaque adulte en situation d'illettrisme. De ce fait, chaque formatrice co-construit un parcours de formation avec chaque apprenante. Cette démarche pédagogique est exigeante et les formatrices relèvent régulièrement la lourdeur de la préparation du matériel didactique pour leur cours. Cette activité exige une énergie et un temps considérable. Elles conçoivent et produisent le plus souvent personnellement leurs ressources pédagogiques, rencontrant des difficultés à trouver du matériel adapté aux besoins spécifiques. La richesse de ce matériel était, jusqu'au début du projet, peu valorisée.

² Nunziati, G. (1990). Pour construire un dispositif d'évaluation formatrice. In Les cahiers pédagogiques. Dossier : Apprendre ! Evaluation formatrice ailleurs et autrement.

³ Consulté le 10 avril 2013 sur le site web du projet fide : <http://www.fide-info.ch/fr>

Pour soutenir les formatrices dans leur pratique et faciliter leur tâche dans la préparation de leur matériel didactique, le « Projet plateforme » vise à partager les ressources pédagogiques et à en développer de nouvelles. Il a également l'ambition de favoriser l'échange de pratiques entre les formatrices par l'usage d'un forum.

2. Processus du projet

La mise à disposition de ressources pédagogiques en ligne n'a de sens que si ces dernières sont utilisées par les formatrices concernées ! D'autres expériences nous ont montré qu'il est insuffisant de se contenter de rendre des ressources accessibles pour que celles-ci soient exploitées. De ce fait, nous avons d'emblée pris le parti de mettre en place une démarche favorisant l'implication des formatrices tout au long du projet afin qu'il soit à leur service et corresponde à leurs besoins.

En début de projet, une première étape a concrétisé cette volonté. Elle a consisté à constituer une équipe de travail comprenant deux formatrices expérimentées de sections Lire et Ecrire différentes. L'engagement de ces deux formatrices dans le projet a créé un pont entre la partie opérationnelle du projet et les formatrices de l'ensemble des sections. Les échanges avec leurs collègues de section ont permis d'impulser une dynamique. Ils ont assuré un flux de communication direct important.

La mise en évidence de quatre éléments clés permet de détailler la logique suivie par l'équipe du projet pour rester, de manière constante, en contact avec le terrain :

1. l'analyse de besoins,
2. la récolte de pratiques et de ressources,
3. la production de ressources pédagogiques,
4. leur diffusion.

Ces phases ont eu lieu une première fois de manière chronologique et se sont ensuite poursuivies ou réitérées de manière plus marquée selon les moments du projet. Ce chapitre détaille ces différentes phases.

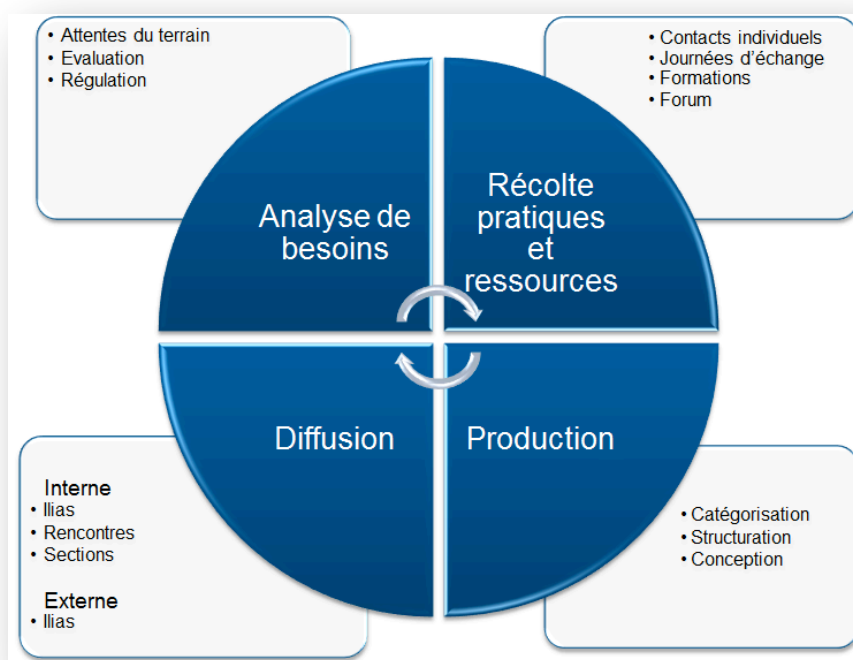


Figure 1. Représentation schématique du processus.

2.1 Analyse de besoins

Dès le début, l'équipe du projet a organisé des rencontres avec un échantillon de formatrices de l'Association. Ces entretiens individuels visaient à :

- sensibiliser les formatrices aux buts du projet et les impliquer dans le processus,
- mieux comprendre la pratique des formatrices (leur contexte de travail, la préparation des cours, le type de ressources demandant beaucoup de préparation, les pistes aidantes pour cette planification...),
- commencer le recensement de ressources pédagogiques produites et expérimentées par les formatrices (vérifier si les formatrices étaient d'accord de partager certaines de leurs ressources pédagogiques et à quelles conditions).

Afin d'atteindre l'ensemble de l'Association, l'échantillon a été constitué en choisissant au moins une personne dans chaque section Lire et Ecrire. Ainsi, dix entretiens individuels semi-directifs ont eu lieu. Des notes ont été prises durant les entretiens pour être ensuite partagées au sein de l'équipe du projet.

L'analyse des informations récoltées a permis d'orienter le projet de la manière suivante :

Cette analyse de besoins correspondait à une évaluation diagnostique préalable à la concrétisation

1. *Proposer de nouvelles idées d'animation de cours*
Plusieurs formatrices interviewées situent leurs besoins prioritaires plus particulièrement au niveau de la conception des animations. Les raisons évoquées sont variées. Certaines relèvent qu'elles désirent trouver des idées d'animation pour travailler avec des documents authentiques, alors que d'autres sont en recherche de nouvelles idées d'animation pour élargir leur pratique. Ces personnes précisent qu'elles aimeraient des idées originales et créatives. Pour répondre à ces attentes, l'équipe du projet a fait le choix de développer des scénarios pédagogiques. Ces scénarios sont tirés de la pratique de formatrices qui nous décrivent une expérience d'animation considérée comme réussie ou particulièrement intéressante.
2. *Mettre à disposition des textes adaptés aux adultes en situation d'illettrisme*
Lors des interviews, des formatrices ont relevé passer un temps important à rechercher des textes adaptés aux adultes en situation d'illettrisme. En effet, les textes disponibles concernent souvent les enfants. Dans ce cas, la thématique traitée correspond rarement aux centres d'intérêt des adultes. Des textes adaptés à des adultes se trouvent facilement, mais leur vocabulaire ou longueur les rendent souvent peu accessibles aux adultes en situation d'illettrisme.
Suite à ce constat, il a été décidé de constituer des ressources pédagogiques nommées « Textes » regroupant dans un même document électronique plusieurs textes courts sur une thématique pertinente pour les adultes en situation d'illettrisme, tels que le travail, la famille, la santé...
De plus, une liste de références de livres de lecture, utilisés en cours par certaines formatrices, a été constituée.

de ressources. En cours de projet, lorsque les premières ressources ont été diffusées sur la plateforme, une nouvelle phase d'analyse a eu lieu. Son but était d'effectuer une évaluation intermédiaire du projet afin de mieux comprendre comment le projet était perçu et de pouvoir apporter, si nécessaire, certains ajustements lors de la phase finale. Cette étape s'est effectuée dans le cadre d'une collaboration avec deux étudiantes universitaires.

Pour mener à bien cette évaluation « externe » du projet, un échantillon de 21 formatrices a été constitué en respectant une répartition équitable entre l'ensemble des sections Lire et Ecrire. Il était également important de rencontrer des formatrices n'ayant pas été interviewées en début de projet. Cela a permis de sensibiliser de nouvelles personnes au projet, de recenser de nouvelles

ressources et d'augmenter la diversité des points de vue. Les entretiens semi-directifs ont été enregistrés, transcrits et analysés (analyse qualitative catégorielle). Puis deux étudiantes ont rédigé un rapport de synthèse.

Grâce à ce travail d'évaluation externe, l'équipe du projet a pu réajuster son point de vue concernant la plateforme Ilias. En effet, malgré certains freins liés à l'ergonomie de la plateforme, il est ressorti de l'évaluation que les formatrices interviewées la connaissaient, l'utilisaient relativement bien et savaient à qui s'adresser en cas de problèmes techniques. Jusqu'à ce feedback, l'équipe était très soucieuse du découragement que pouvait représenter les aspects techniques liés à l'usage de cette plateforme. Il a été décidé de rester attentif et disponible pour soutenir les formatrices dans l'utilisation de cet outil.

La qualité des ressources mises à disposition a satisfait les interviewées, autant dans leur mise en forme que pour leur accessibilité au niveau du contenu. Les formatrices ont relevé que les scénarios pédagogiques répondaient à leurs attentes. Toutefois, elles ont souhaité un plus grand choix de scénarios. Les nouvelles formatrices ont relevé que les scénarios étaient une aide importante et leur servaient également de cadre de référence. Pour terminer, l'évaluation a déterminé que le projet était clairement perçu comme une mise à disposition de ressources. Ces différents retours ont conforté l'équipe du projet dans la démarche entreprise.

Par contre, la partie du projet visant l'échange « direct » de pratiques entre les formatrices par le biais de la plateforme n'a pas fonctionné. Deux pistes ont été suggérées à l'équipe du projet :

- Favoriser l'échange de pratiques sur la plateforme en partant des échanges qui s'effectuent au sein des sections Lire et Ecrire lors d'analyses de pratiques par exemple. Une collaboration serait à mettre en place avec les responsables pédagogiques de chaque section pour initier cette dynamique.
- Assurer une animation régulière et systématique du forum de la plateforme afin d'inciter les formatrices à devenir actives sur le forum en partageant certaines de leurs expériences ou leurs points de vue.

Ces suggestions sont difficiles à intégrer en cours de projet car elles demandent une mise en place sur la durée. Toutefois, une prise de contact avec les responsables pédagogiques a été planifiée pour les informer de la phase finale de ce « Projet plateforme ». Dans ce cadre, le lien entre les analyses de pratiques au sein des sections et l'usage du forum pourra être évoqué. Les pistes proposées ne sont pas pour autant abandonnées. Elles nous servent de perspectives pour la suite.

2.2 Récolte de pratiques et de ressources

La récolte de pratiques a permis de constituer 5 types de ressources. Les « scénarios pédagogiques », « scénarios d'écriture » et « jeux pédagogiques » qui permettent de donner des idées d'activités aux formatrices. Les « textes » et « règles et exercices » sont les 2 autres types de ressources produites.

Le contact direct avec les formatrices a facilité leur ouverture au partage de ressources. Les entretiens individuels ont été des moments privilégiés pour découvrir les ressources développées. A cette occasion, de nouvelles ressources ont été fournies à l'équipe du projet. Avant de partager leur matériel, certaines formatrices ont d'abord voulu comprendre comment celui-ci allait être choisi ou modifié. D'autres personnes ont tenu à rester anonymes.

Les formatrices ont été invitées à partager leurs ressources lors de journées de rencontres annuelles de l'Association Lire et Ecrire. Un atelier a permis d'aborder, à plusieurs reprises et sous différentes formes, le travail effectué dans le cadre du projet. L'équipe du projet a également utilisé le forum de la plateforme pour demander aux formatrices de partager certaines de leurs ressources. Le succès de ces deux démarches a été limité. Certaines formatrices ont répondu aux appels, mais elles ont été plutôt rares. Lors de discussions informelles, nous avons entendu plusieurs d'entre elles affirmer que leurs documents ou idées n'avaient rien de très intéressant, qu'ils ne

valaient pas la peine d'être partagés. Ce comportement semble cacher une certaine crainte d'être jugé par l'équipe du projet qui récolte le matériel, ainsi que par les pairs au moment de la diffusion des ressources. Ces hypothèses restent toutefois à vérifier. Les appels lancés par l'équipe du projet ont par contre reçu un meilleur écho lorsqu'ils ont été plus spécifiques et clairement ciblés sur un thème.

Le plus souvent, les formatrices ont partagé des exercices de conjugaison, grammaire ou orthographe. Les entretiens ont mis en évidence que les formatrices trouvaient facilement ce genre d'exercices sur le web ou dans des documents édités. Le but du projet étant l'échange des différents documents produits par les formatrices, l'équipe du projet a décidé de faciliter le partage de ces ressources sans toutefois en faire une priorité. Elles ont été regroupées dans une catégorie intitulée « Règles et exercices », pour être organisées, mises en forme et enrichies par des liens internet renvoyant à des exercices à effectuer en ligne ou à imprimer. Dans certains cas, un scénario pédagogique a été proposé afin d'illustrer comment une formatrice a exploité un document « règles et exercices ».

Il a été plus difficile de recenser des idées d'activités pouvant faire l'objet de « scénarios pédagogiques ». En effet, la scénarisation implique la description du déroulement de toute une séquence didactique. Ces explications s'effectuent, généralement, entre formatrices de manière orale et informelle. Les deux formatrices engagées dans l'équipe du projet ont commencé par s'inspirer de leur propre expérience pour concevoir et écrire les premiers scénarios. En cours de projet, certains scénarios pédagogiques ont été développés à partir d'échanges où la formatrice donnait des indications sur la manière d'utiliser son document didactique. Tous les scénarios développés de manière collaborative ont été validés par la formatrice étant à l'origine de l'idée.

Une formatrice impliquée dans l'équipe du projet anime des ateliers d'écriture auprès d'adultes en situation d'illettrisme depuis de nombreuses années. Son expérience a débouché sur la production d'une catégorie de scénarios spécifiques appelés « Scénarios d'écriture ». Ils visent prioritairement le déclenchement de l'écriture. Certains de ces scénarios ont été conçus par des formatrices à l'occasion de formations continues centrées sur l'animation d'ateliers d'écriture.

Un autre type de ressources a été produit. Il s'agit d'une catégorie nommée « Jeux pédagogiques ». Ce matériel est issu d'un petit groupe de personnes bénévoles, actives au sein d'une section, qui se réunissent régulièrement pour partager leurs expériences et développer des jeux pouvant être proposés dans le cadre des cours de l'Association Lire et Ecrire. Le projet a permis de systématiser la mise en forme de ces jeux et de les partager avec l'ensemble des formatrices en utilisant la plateforme.

Ces démarches ont permis de récolter une diversité intéressante de ressources qui ont été mises en forme et diffusées.

2.3 Critères de sélection et exemples de ressources

Lors du recensement des ressources, il a été nécessaire de déterminer comment celles-ci allaient être choisies et organisées.

Avant la production des premières ressources, l'équipe du projet s'est documentée⁴ et a mené une réflexion sur la qualité du matériel qu'elle comptait produire. Un document intitulé « Critères de qualité⁵ » représente l'aboutissement de ce travail de recherche d'informations concernant la qualité des ressources pédagogiques. Il décrit les critères retenus dans le cadre du projet pour les différents types de documents.

⁴ Cadre écossois pour la maîtrise de l'écrit et du calcul en formation d'adultes, 2007. Les Editions du Collectif Alpha, Bruxelles.

Mahé, A., & Noël, E. (2006). Description et évaluation des ressources pédagogiques: quels modèles? ISDM: Information Science for Decision Making.

⁵ Pour le document complet voir : <http://www.lire-et-ecrire.ch/doc/criteresqualite.pdf>

Par exemple, les critères des scénarios pédagogiques concernent des aspects d'ordre pédagogique :

- Inciter à des pratiques variées et novatrices ;
- Faciliter l'individualisation des apprentissages (rythme, contenu...) ;
- Etre en adéquation avec l'approche pédagogique de l'Association Lire et Ecrire.

Pour la production d'un nouveau scénario, les critères prennent également en compte des aspects plus formels :

- Contenir un ensemble d'activités, un cheminement ;
- Permettre de mettre en place la démarche (clarté) ;
- Donner des informations sur les expériences vécues ;
- Reprendre les rubriques proposées : titre, présentation globale de l'activité, objectifs, contexte et public concerné, durée de l'activité, matériel à prévoir, lectures conseillées, références et/ou liens web, déroulement de l'activité, prolongements possibles, retour d'expérience des formatrices.

Cette définition de critères a ainsi permis de mettre en place une systématique pour la conception et la mise en forme des ressources. De plus, chaque document produit a été relu par les autres membres de l'équipe du projet. Cette lecture croisée a apporté certaines améliorations.

Concernant les documents recensant des « textes » ou des « règles et exercices », l'équipe du projet a commencé par choisir une thématique. Elle a ensuite regroupé le maximum de matériel sur le sujet. L'intention est de fournir, dans un même document, un choix large et varié d'exercices pouvant être utilisés selon les besoins des formatrices. Les critères de qualité ont aidé à sélectionner et réorganiser le matériel. Certains exercices ont été fusionnés pour créer une nouvelle ressource. Toutes les ressources proposées par les formatrices ont ainsi été retravaillées, au minimum au niveau de la mise en forme et si nécessaire au niveau de leur contenu.

Les scénarios abordent un thème spécifique de la vie quotidienne ou de la vie professionnelle tout en travaillant des aspects linguistiques. En se focalisant par exemple sur le sommeil, il est possible de travailler la lecture de tableaux ou la conjugaison de l'imparfait. L'extrait ci-dessous « Scénario le sommeil ⁶ » présente la partie préalable au déroulement de l'activité.

SCENARIO DETAILLE

Présentation de l'activité

Rechercher des informations présentées sous forme de tableaux ou de schémas ; s'en servir pour répondre à des questionnaires de compréhension, remplir un autre type de tableau et rédiger de courts textes; enrichir ses connaissances sur le fonctionnement et le rôle du sommeil. La deuxième partie permet aux personnes intéressées à l'activité d'auxiliaire de santé d'aborder ce thème en rapport avec les patients.

Objectifs

- Exercer la lecture et la compréhension de tableaux ou schémas en rapport avec le thème du sommeil.
- Repérer les caractéristiques de l'imparfait et les exercer.

Contexte et public

- Peut être abordé en travail de groupe ou en travail individuel.
- Niveau moyen ou avancé.

Durée

Environ 3 séances de 2 à 3 heures avec prolongation possible selon l'intérêt et la motivation du groupe.

Matériel à prévoir

Ressources :

- Règles et exercices « Le sommeil »
- Règles et exercices « L'imparfait »
- Textes « Le sommeil »

Figure 2. Extrait du scénario "Le sommeil".

⁶ Pour le document complet voir : http://www.lire-et-ecrire.ch/doc/scenario_le_sommeil.pdf

Cette activité renvoie, quand à elle, à d'autres ressources pédagogiques nécessaires à sa mise en œuvre. L'exercice ci-dessous⁷ donne un aperçu de la manière dont la thématique du sommeil peut être traitée.

Exercices

Comment bien dormir ?

A l'aide du tableau « Moyens pour favoriser l'endormissement », répondre aux questions suivantes.

Ajouter les éléments suivants dans la colonne qui leur correspond :

écouter de la musique douce	éviter le bruit
assurer une bonne température de la pièce	se relaxer
boire des tisanes: camomille, verveine, tilleul	refaire le lit

Alimentation	Environnement	Activités

Compléter les phrases ci-dessous en s'aidant du tableau étudié :

Il faut manger le soir et ne pas d'alcool.

Il faut se et se à des heures régulières.

Figure 3. Extrait de la ressource règles et exercices "Le sommeil".

Certaines ressources sont indispensables à la mise en œuvre du scénario alors que d'autres sont facultatives. Dans cet exemple, il s'agit de matériel didactique abordant l'imparfait ou des textes sur le thème du sommeil⁸.

2.4 Production de ressources pédagogiques

Dès la conception du projet, l'usage de la plateforme Ilias a été prévu pour faciliter l'accès des ressources aux formatrices de l'Association ainsi qu'à des tierces personnes. Pour diffuser ces ressources sous forme électronique différentes décisions ont dû être prises :

- Choix du format électronique

La volonté centrale de rester proche des pratiques des formatrices a orienté le choix du format « Word » utilisé le plus souvent par les formatrices lors de la préparation de leur cours. Ce format donne la possibilité aux formatrices de modifier la ressource pédagogique selon les besoins. Cet aspect a été fort apprécié. Toutefois, un inconvénient est apparu. Il s'agit du manque de stabilité de la mise en forme de documents plus complexes comprenant par exemple des images. En effet, certaines formatrices nous ont indiqué, par exemple, que les images ne se trouvaient plus au bon emplacement sur la page. Ainsi, dans certains cas, un format « PDF » est également proposé.

⁷ Pour le document complet voir : http://www.lire-et-ecrire.ch/doc/regles_sommeil.docx

⁸ Pour les documents complets voir :

http://www.lire-et-ecrire.ch/doc/regles_et_exercices_imparfait.docx

http://www.lire-et-ecrire.ch/doc/textes_sommeil.docx

http://www.lire-et-ecrire.ch/doc/textes_imparfait.docx

- Catégorisation de l'ensemble des ressources
 Dans le cadre du projet, la collaboration avec des développeurs informatiques de la plateforme Ilias a permis de créer un moteur de recherche intégrant dans son interface des catégories spécifiques. Ces dernières ont été élaborées par l'équipe du projet suite à la première analyse de besoins et réajustées en cours de projet en tenant compte des ressources pédagogiques produites.
 Leur implémentation dans le moteur de recherche permet aux formatrices d'effectuer une recherche par mots-clés ou par filtrage en croisant les catégories. Trois types de catégorisation, déclinées en sous-catégories, permettent de trier les ressources :

- | | | |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>1. <i>Types de ressources</i></p> <ul style="list-style-type: none"> - scénarios pédagogiques, - scénarios d'écriture, - jeux pédagogiques, - règles et exercices, - textes, - alphabétisation. | <p>2. <i>Thèmes</i></p> <ul style="list-style-type: none"> - alimentation, - naturalisation, - culture et monde, - écrire à la maîtresse et lettre personnelle, - environnement, - vie quotidienne, - famille, - loisirs, - permis de conduire, - transport/mobilité, - travail, - santé, - imagination/créativité. | <p><i>Domaines d'apprentissage</i></p> <ul style="list-style-type: none"> - expression écrite, - vocabulaire, - grammaire, - orthographe, - conjugaison, - lecture, - calcul, - raisonnement. |
| <p>3.</p> | | |

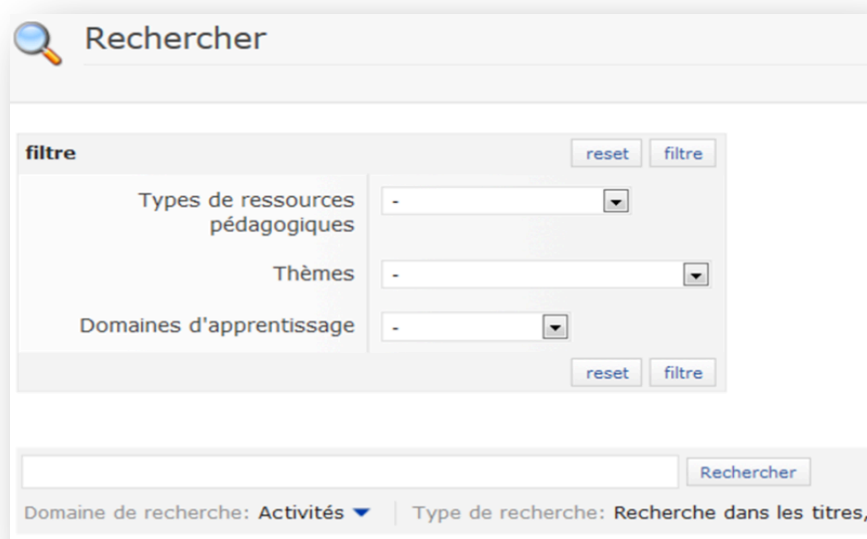


Figure 4. Interface du moteur de recherche présent sur la plateforme Ilias.

- Systématisation de la mise en forme
Un canevas de base contenant les différentes rubriques à utiliser pour l'écriture de chaque ressource a été conçu. Il permet d'avoir une unité de mise en forme pour l'ensemble des documents. Le tableau ci-dessous synthétise les rubriques utilisées selon le type de ressources. Les « V » signifient que la rubrique a été utilisée systématiquement, alors que les « () » signifient que la rubrique a été utilisée en fonction de sa pertinence dans le document.

	Scénario pédagogique	Scénario d'écriture	Règles et exercices	Jeux pédagogiques
Informations générales	v	v	v	v
Présentation de l'activité	v	v		()
Objectifs	v	v	()	v
Contexte et public	v	v	v	v
Durée	v	v		v
<i>Théorie</i>			v	
<i>Exercices</i>			v	
Ressources sur Internet	()		v	
Matériel à prévoir	v	v		v
Déroulement de l'activité	v	v		Règles du jeu
Prolongements possibles	v	v		()
Remarques des formateurs	v	v		v
Grille d'auto-évaluation	()	()	()	

Figure 5. Rubrique utilisée pour chaque type de ressources.

Finalement, un « code couleur » facilite le repérage du type de ressources. Par exemple, tous les scénarios pédagogiques et d'écriture sont en bleu, les ressources « Règles et exercices » en vert...



Figure 6. Page de garde d'un scénario pédagogique et d'une ressource « règles et exercices ».

2.5 Diffusion de ressources pédagogiques

Comme nous l'avons relevé en introduction, un enjeu essentiel du projet concerne l'utilisation des ressources produites. De ce point de vue, la phase de diffusion joue un rôle important. L'équipe du projet a été attentive à plusieurs aspects pour inciter les formatrices à s'intéresser aux ressources pédagogiques.

1. Meilleur moment pour commencer la diffusion des ressources

Nous avons été confrontées à un dilemme pour choisir le moment opportun de la diffusion des ressources. Après environ une année de projet, les premières ressources produites étaient finalisées. A ce moment-là il n'y en avait que peu à disposition et l'usage d'un moteur de recherche ne contenant que quelques ressources n'avait pas de sens. Fallait-il attendre la fin du projet pour mettre à disposition un outil abouti contenant une quantité de ressources suffisantes ou était-il plus judicieux de commencer la diffusion dès les premières ressources disponibles ? Le souci de l'équipe du projet de rester en contact avec les formatrices l'a décidée à faire le second choix. Les ressources ont donc été diffusées dès la fin de la première année du projet, ceci de différentes manières et sans utiliser dans un premier temps le moteur de recherche.

2. Manières de diffuser les ressources

– Plateforme Ilias

Afin de familiariser les formatrices à l'usage de la plateforme Ilias, en début de projet, nous avons limité l'usage de la plateforme à un forum. Les messages écrits sur le forum étaient déviés systématiquement vers la boîte mail de chaque formatrice. Ces messages donnaient des informations sur le projet.

Une fois les premières ressources finalisées, l'équipe du projet a créé, sur Ilias, des dossiers par type de ressources. La secrétaire du projet s'occupant de la finalisation des ressources et de leur mise en ligne a déposé 3 à 4 ressources par mois dans ces dossiers. De plus, elle annonçait systématiquement la mise en ligne des nouvelles ressources par un billet sur le forum. Ainsi, chaque mois les formatrices ont reçu un mail leur indiquant un nouveau dépôt.

Cette procédure a été une stratégie « gagnante » pour l'équipe du projet. En effet, petit à petit les formatrices se sont intéressées au matériel mis à disposition. Nous avons pu observer cet intérêt par les connexions à la plateforme dès la réception d'un nouveau message. Généralement, 5 à 8 personnes étaient en ligne sur la plateforme quelques minutes après le dépôt de nouvelles ressources. Le suivi des dernières connexions à la plateforme est également un indice de l'intérêt des formatrices pour les ressources mises à disposition. Par exemple, entre janvier et avril 2013, environ 50% des formatrices sont allées sur la plateforme.

– Journées d'échanges

Des moments de rencontre en présence ont été l'occasion de présenter certaines ressources et d'en discuter. Ils ont également permis de présenter la plateforme Ilias et de répondre à certaines questions d'ordre technique.

Lors de ces rencontres, des ressources ont été imprimées et distribuées pour que les formatrices n'ayant pas encore découvert leur contenu par le biais de la plateforme puissent le faire d'une autre manière.

– Diffusion « papier »

Au sein des sections de l'Association, plusieurs personnes ont pris l'initiative de créer des classeurs permettant d'accéder aux ressources en version « papier ». Cette démarche a également été une manière d'inciter les formatrices à prendre connaissance du matériel produit dans le cadre du projet et à s'intéresser aux versions électroniques des documents dans un second temps.

3. Usage d'un moteur de recherche

Dès le début du projet, il était prévu d'utiliser un moteur de recherche pour retrouver les ressources. Toutefois, pour y accéder, chaque utilisateur doit se créer un mot de passe. Ce choix peut paraître contraignant, mais il permet de respecter les questions légales de droits d'auteurs qui peuvent se poser pour certaines ressources utilisant des images ou extraits de textes protégés. Un libre accès sur Internet n'aurait donc pas été possible dans cette situation. D'autre part, l'usage d'une plateforme facilite la gestion de divers groupes de personnes et l'introduction par étape de nouveaux « outils ».

C'est ainsi que, suite à l'usage du forum, nous avons introduit différents dossiers sur la plateforme pour y déposer les ressources. L'utilisation du moteur de recherche a été mise en place en fin de projet. Le nombre de ressources disponibles, environ 160, rendait son usage pertinent uniquement à ce moment-là.

La mise à disposition du moteur de recherche a constitué la dernière occasion exploitée pour avoir un contact direct avec les formatrices. En effet, l'équipe du projet s'est mise à disposition de chaque section Lire et Ecrire pour introduire cette phase finale auprès des formatrices. Ce moment privilégié a permis de rappeler le sens du projet, répondre aux questions des utilisateurs/trices et inciter une dernière fois au partage de ressources entre pairs.

Dans le cadre de la formation des formatrices, les nouvelles formatrices de l'Association ont été systématiquement introduites à l'usage de la plateforme Ilias et des ressources pédagogiques mises à leur disposition.

3. Produit final

Les formatrices désirant trouver de nouvelles idées d'animation de cours, des textes adaptés aux adultes en situation d'illettrisme ou des règles et exercices de français de base peuvent désormais se créer un accès à la plateforme Ilias⁹ pour trouver la ressource désirée. La base de données contient à ce jour 160 documents : scénarios pédagogiques, scénarios d'écriture ou jeux pédagogiques (47%), textes (9%), règles et exercices (44%).

Dans de nombreuses situations, des liens entre les ressources pédagogiques ont été effectués. Les interactions entre les différentes ressources constituent une sorte de toile d'araignée. Si l'utilisateur accède à un document « texte », il peut trouver un renvoi (lien web) vers un « scénario d'écriture » par exemple. L'illustration ci-dessous met en évidence les liens les plus courants.

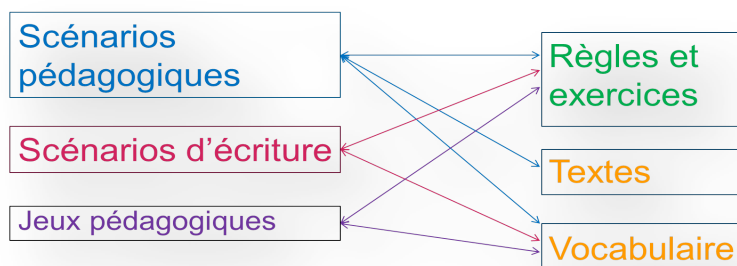


Figure 7. Toile d'araignée constituée par les liens entre les différents types de res-

D'autre part, le forum de la plateforme permet à chacune de communiquer avec l'ensemble de la communauté. Il est donc possible, par exemple, de lancer un appel aux autres formatrices pour la recherche d'un matériel didactique spécifique ou une demande d'information.

⁹ https://ilias.leap.ch/login.php?client_id=leap1&lang=fr ou contacter celine.monney@lire-et-ecrire.ch

4. Conclusions et perspectives

La démarche, de valorisation et de développement de ressources pédagogiques, mise en place dans le cadre de ce projet est pertinente pour l'Association Lire et Ecrire. Elle a permis de rester en contact avec les actrices du terrain. Les initiatives de l'équipe du projet ont eu comme effet de rester à l'écoute et ne pas penser à la place des utilisatrices des ressources. En outre, l'évaluation externe, en faisant ressortir que les ressources produites étaient perçues comme utiles et pertinentes, a été un retour encourageant confirmé par les indices d'utilisation de la plateforme. Environ la moitié des utilisatrices se rendent sur la plateforme dans une période de 3 mois. Dans les 3 jours qui suivent le dépôt de nouvelles ressources, plus de 20 personnes se rendent sur la plateforme pour les découvrir.

De façon inattendue, la mise à disposition des ressources a parfois été perçue de manière normative, en particulier par les nouvelles formatrices de l'Association Lire et Ecrire. L'équipe du projet a donc préféré donner la possibilité à chaque formatrice d'ajuster les propositions présentées dans les scénarios. Les contenus peuvent ainsi être adaptés pour tenir compte du contexte spécifique de chaque cours. L'équipe du projet a ainsi mis en place un processus dit « ascendant » se voulant au service des formatrices. Néanmoins, certaines formatrices ont continué à percevoir une démarche de type « descendant » qui leur prescrit une manière de fonctionner. La prise de conscience de cette différence de perception a incité l'équipe du projet à être plus explicite à ce sujet et à rappeler le sens de la démarche à chaque occasion.

La volonté centrale de répondre aux attentes des formatrices et de développer des ressources à partir des expériences vécues a exigé une énergie considérable. Cette focalisation sur la production de ressources est probablement à l'origine de la négligence d'une partie du projet qui consistait à favoriser les échanges de pratiques entre pairs. Un forum a rapidement été mis en place, il n'a toutefois pas été animé systématiquement pour impliquer activement les formatrices. Vu les résultats positifs de l'utilisation de la plateforme, le forum pourrait à l'avenir prendre tout son sens.

Une autre limite du projet a été exprimée lors de l'évaluation. Elle se situe au niveau du nombre de ressources pédagogiques. Pour que les ressources apportent pleinement un soutien, il est nécessaire de disposer d'une base de données riche. Ce sont principalement les scénarios pédagogiques et la diversité des textes qui sont actuellement encore en nombre insuffisant. Il est donc nécessaire d'assurer un suivi constant afin de maintenir la dynamique d'utilisation mise en place et de poursuivre le développement de nouvelles ressources. La fin de ce projet de plateforme pose clairement la question de sa pérennisation. A ce jour, les moyens financiers ne sont pas assurés. Néanmoins, les besoins et la volonté d'offrir un outil concret sont réels.

Comme soulevé, la dynamique de partage de pratiques entre pairs n'a pas pu se mettre en place dans le cadre de l'élaboration de cette plateforme. C'est l'une des raisons pour laquelle l'Association Lire et Ecrire travaille actuellement à la conception d'un nouveau projet visant à développer des communautés de pratiques. Ces communautés « hybrides » réuniront ponctuellement en présence (une fois/an) les formatrices et se poursuivront, de manière constante, par des échanges à distance. Les formatrices y participeront de manière volontaire selon leurs centres d'intérêts. Le choix de thématiques s'effectuera en fonction des demandes. Par exemple, des formatrices ont émis le besoin de partager leur pratique avec des pairs ayant suivi une même formation continue comme « des ateliers d'écriture » ou « des ateliers de raisonnement logique ». Par ailleurs, la réalisation de telles communautés de pratiques constitue un excellent moyen de compléter les ressources actuellement disponibles sur la plateforme Ilias. Produire de nouveaux scénarios à partir d'échanges entre pairs permettrait ainsi de faire vivre cette plateforme sur la durée.

Auteur(e)s

Ariane Dreyer

Au bénéfice d'une licence en sciences politiques, Ariane est formatrice d'adultes depuis de nombreuses années en particulier auprès d'adultes en situation d'illettrisme au sein de l'Association Lire et Ecrire. Elle est également impliquée dans l'Association neuchâteloise PIP (Prévention de l'Illettrisme au Préscolaire). Depuis 2010, elle participe au projet LAB (Littéralité dans la vie quotidienne et le monde professionnel) pour la partie francophone. Elle conçoit des scénarios pédagogiques et participe à l'élaboration de l'ensemble des ressources.

Dominique Theurillat

Licenciée d'Enseignement des Lettres Modernes, diplôme post-grade à l'institut universitaire d'études pour le développement. Dominique est formatrice au sein de l'Association Lire et Ecrire depuis 1998. Elle s'est spécialisée dans l'animation d'Ateliers d'écriture auprès d'adultes en situation d'illettrisme et propose également des formations de formateurs dans ce domaine. Depuis 2010, elle participe au projet LAB (Littéralité dans la vie quotidienne et le monde professionnel) pour la partie francophone. Elle est principalement impliquée dans la conception de scénarios d'écriture et jeux pédagogiques et participe à l'élaboration de l'ensemble des ressources.

Céline Monney

Au bénéfice d'une maturité fédérale en lettres, elle a travaillé durant plusieurs années comme secrétaire. Céline a également une expérience dans l'organisation de manifestations et a rejoint l'Association Lire et Ecrire comme bénévole dans la section formation du secrétariat général. Depuis 2010, elle participe au projet LAB (Littéralité dans la vie quotidienne et le monde professionnel) pour la partie francophone. Elle est principalement impliquée dans la mise en forme et finalisation des ressources. Elle collabore également à la diffusion des ressources par le biais de la plateforme Ilias.

Annick Rossier

Licenciée en lettres, formation en didactique universitaire et nouvelles technologies. Annick est responsable de formation à l'Association Lire et Ecrire de Suisse romande depuis septembre 2009. Ses 3 axes principaux de travail concernent l'organisation et le suivi de la formation des formateurs, la formation continue des formateurs et la coordination du projet LAB (Littéralité dans la vie quotidienne et le monde professionnel) pour la partie francophone.

Schulungsmaterialien für Erwachsene, die von Illettrismus betroffen sind

Annick Rossier, Ariane Dreyer, Céline Monney et Dominique Theurillat

Abstract

Dieser Beitrag beschreibt ein Projekt des Vereins Lesen und Schreiben zur Bereitstellung von Schulungsmaterialien, die von den Kursleitenden des Vereins entwickelt wurden. Die Materialien sind das Produkt praktischer Erfahrung und entsprechen den Bedürfnissen der von Illettrismus betroffenen Erwachsenen. Gegenwärtig beschäftigt der Verein in der französischen Schweiz insgesamt 90 KursleiterInnen. Sie setzen in Kursen Materialien ein, die sie meist individuell erarbeitet und auf die spezifischen Bedürfnisse ihre Kurs TeilnehmerInnen abgestimmt haben. Bisher haben sie für diesen beträchtlichen Aufwand nur wenig Wertschätzung erfahren. Das Projekt verfolgt das Ziel, das bestehende didaktische Material zu sichten und zu ordnen, neues Material zu entwickeln und diese Ressourcen allen AusbilderInnen des Vereins und allen Interessierten zugänglich zu machen. Das „Projet plateforme“ wurde im September 2009 aufgelegt und wird im Juli 2013 abgeschlossen.

Schlüsselwörter

Didaktisches Material, Erwachsenenbildner, Illettrismus, Grundkompetenzen

Cet article a été publié dans le numéro 2/2013 de forumlecture.ch